

2017年4月号

# YICだより!

公益財団法人 八尾市国際交流センター ボランティア活動情報誌

案内

## バーベキュー B.B.Q.交流会

BBQ交流会はたくさんの方と出会い、友だちになれる絶好の機会です。  
是非、いろいろな国の人とおしゃべりして交流しましょう!



BARBEQUE

と き: 5月21日(日曜日) 11:00開始



ところ: 久宝寺緑地公園・ファミリー広場

※雨の場合、八尾市生涯学習センター(かがやき)・料理室で行います。

参加費: 500円 ⇒ YICメンバー・外国人市民

800円 ⇒ 一般(13歳以上)

300円 ⇒ 子ども(7~12歳)

※おにぎり付。(6歳までのお子さまには各自おにぎり等をご用意ください。)

申込み: YIC事務所へ

主催: B.B.Q.実行委員会

※当日の日本語交流はお休みです。学習者と一緒にぜひご参加ください!



自分のコップとお箸を、みなさん持って来てくださいね!  
ごみを減らすため、使い捨てでないものをお願いします!

引き続き募集

## バーベキュー B.B.Q.実行委員

みんなで話したり、遊んだり、友だち作りをする交流プログラム「B.B.Q.交流会」  
を企画から一緒に運営して下さる実行委員を募集しています! 当日までの日曜日(不定期)に行う実行委員会に参加いただき、みんなで内容を考えていきます。  
実行委員に興味のある方は、YIC事務所へご連絡ください。

予告

## ボランティア研修会 ~日本語ボランティア・入門編~ (全7回)

日本語交流ボランティアの活動において、必要なことやボランティアの役割、また日本語の  
教え方についての研修会を開催します。日本語交流の活動に興味のある方、これから日本語  
交流ボランティアを始めてみたいという方は、ぜひご参加ください!  
詳しい内容は次号のYICだよりでお知らせします!

と き: 6月4日~7月23日の日曜日 14:30~(予定)



『YICほっとステーション』は、外国にルーツのある子どもなど、地域の子どもたちが集うことのできる心温まる居場所づくりを目的としています。子どもたちがほっとできる、来てよかったと思える活動を一緒に企画しましょう！今、大阪経済法科大学でもボランティアを募集しており、YICと大学生と他団体と共にこの活動を行っていきたくと考えています。この活動の実行委員に興味のある方は、YIC事務所へご連絡ください。

＜共催：大阪経済法科大学・(公財)八尾市文化振興事業団＞



募集

YIC広報にご協力ください！

今月号から「YICだより！」の印刷をカラーにしました！八尾市国際交流センターをより多くの方に知っていただき、またボランティアメンバーとしてもさらに多くの方々に参加していただきたく、今年度は「広報」にもより力を入れていきます！そこで、YIC広報用のクリアファイルを現在登録されているYICボランティアメンバーにお送りしました。普段からご使用いただき、YICの広報活動にご協力いただければ嬉しく思います。そして、この「YICだより！」を八尾市内や近隣で、配布してくださる方を募集します！

例えば・・・ボランティアに興味のある知人、友人に案内する。

通っているお店や学校、会社に置いてもらう。などなど・・・

国際交流に興味のある方が集まったり、多くの方が見てくれそうな場所への配布にご協力いただける方は、YIC事務所までお知らせください。YIC活動を通して、人と人とのつながりを一緒に広げていきましょう♪

報告1

ボランティア研修会「やさしい日本語にする方法」

【研修内容紹介 その②】

2月18日(土曜日)開催

1. 「意味が分からない」という理由の一つに、単語を知らないということが挙げられます。

では、次の「簡単な単語」と「難しい単語」を見てみましょう。

簡単な単語 ーわたし、あたま、いたい、たべる、ねる、みず、パスポート・・・など

難しい単語 ーとうろく、しょうわ、へいあんじだい、ちゅうすいえん・・・など

写真やイラストを見てわかるものには、比較的簡単なものや知っているものが多い。

一方、日本の文化、風習、歴史などは、学習経験がないとイメージがわかなくて難しいものが多い。

2. 『話す』『書く』ときの「やさしい日本語」の特徴について

- ・文が短い
- ・相手に確認する
- ・言い換えができる
- ・一つの文に情報は一つ
- ・指示がはっきりしている
- ・相手の視点で話す

一番簡単な文は？『は、です。』では、次の文は全て簡単でしょうか？

- ・私は日本人です。
- ・私は日本語の先生です。
- ・私は日本語教師です。
- ・私はOPIのテスターです。
- ・ここは八尾市生涯学習センター内にある大研修室です。
- ・ここは八尾市生涯学習センターという建物の4階にある大研修室です。

すべて、『は、です。』の文型ですが、文章は後へいくほど複雑になっています。専門用語を使ったり、修飾していたり、難しい構造になっていないか、文型だけでなく使用語彙にも配慮した「やさしい日本語」の難しさを改めて感じました。

2016年11月8日～2017年2月22日・八尾市内小学校9校で開催



2016年度で3年目となった小学校での国際教育プログラム。中国国家が認める武術の世界チャンピオン・劉一丁さんが『中国・カンフー』剣の演武と24式簡化太極拳を披露してくれました。

狙いを定めて、まっすぐに伸びる腕から振動が伝わり、剣が「カシャン」と鳴ります。

劉さんの剣と共に舞う姿に、子どもたちは「オー！」と歓声をあげ、目を大きく開き

驚いていました。剣の扱い方を体験した子どもたちは、なかなか音を鳴らせず、

その難しさを身体で感じていました。カンフーの体験では、型をきめ「ヤーー！」

と、全員の元気な声が体育館に響きました。

「武術は、自分の心を強くするため。人を傷つけるものではない。」という

劉さんの大切なメッセージを子どもたちはしっかり心に受け止めていました。



3月19日(日曜日)開催・参加者61人



春のぽかぽか好天気の中、連休の中日にも関わらず多くの方にご参加いただき、ベトナムへの関心の高さを伺う

ことができました。1年間のベトナム生活で体験したことや感じたことを15項目に分け、YICスタッフがスラ

イドで写真を見せながら報告しました。アンケートによると、最近非常に増えてきているベトナム人実習生の

「送り出し機関」や、日本とは違った「人と人の距離感」についての話が、参加者の多くは印象に残った

という結果でした。報告会終了後、「日本に住む身の周りの外国の方に、もっと

優しくしようと思った。」「日本にいる外国の方との関わり方を見直そうと思う。」

などなど…ベトナムという国や人について知るだけでなく、日本の国際社会の中

での自身の在り方を見直すきっかけとなったという感想をいただき、YIC

スタッフとして一番伝えたかった想いが通じて感無量でした。



# Treasure of YIC 47th

PHAM DUC TUYENさん

ベトナム社会主義共和国・HAI DUONG出身

東大阪市在住・YICメンバー歴約2年



毎号、YICメンバーを数珠つなぎ形式でインタビュー。

先月号のPATRICK STANLEY OMORODIONさんより紹介していただきました！

ベトナムの大学で日本語を勉強している時、桜、日本家屋、祭り・・・映像を通して日本の文化を見るうちに、

『日本で暮らしたい』と夢を抱いたトゥエンさん。ベトナムで派遣会社に仕事を紹介してもらい、いざ日本へ。

日本の印象は変わらなかった？と訊くと「素晴らしい。電車、買い物、求人の数・・・とても便利です。」と笑顔

で答えた。技術者として会社で働き早5年。20歳の時、同じ母校に通っていた当時16歳の女性と出会い、

恋を实らせ、今では温かな家庭をもち一緒に暮らしている。(なかなかやるなあ～トゥエンさん。)ベトナムへ

帰郷した時は、家族や友だちと観光地へ車やバイクで旅行する。道が狭いベトナムでは、バイクがやっぱり

便利なんだそう。今、1歳6カ月の子どもは、家ではベトナム語、保育園では日本語を使う。「赤ちゃんは大変

だあ」と言うトゥエンさんに父の愛情を感じた。休日は、子どもと花園公園で過ごすのがお気に入り。「これ

からも大切な家族や友だちと一緒に日本で暮らし続けたい。」「先のことはわからないけれど、どんなとき

も家族と相談して決めていきたい。」と愛情豊かなトゥエンさんの言葉にじいーんときた。

八尾最大のイベント「八尾河内音頭まつり」が、第40回を迎えます。その記念事業として、盆踊りを一斉に踊る最多人数に挑戦! 目指すは、昨年東京八王子市の「八王子まつり」が達成した2,130人。挑戦するための「八尾正調河内音頭踊り」練習会が市内各地で開催されています。練習会の日程など詳しくは、八尾市河内音頭まつり振興会へお問合せください。



- と き : 9月9日(土曜日)16:00~(集合14:00)
- と ころ : 久宝寺緑地 (陸上競技場・軟式野球場)
- 参加費 : 無料
- 参加対象 : 小学5年生以上の方
- 主 催 : 八尾市河内音頭まつり振興会 TEL:072-994-5741



第40回八尾河内音頭まつりで盆踊り世界一に挑戦します! 世界一挑戦の一員になりませんか?

YICサークル活動案内

歌おう♪日本語サークル

と き : 4月2日、16日 各日曜日 12:15~13:45  
 と ころ : 八尾市生涯学習センター(かがやき)・小研修室  
 歌う曲 : ありがとう・手紙 参加費 : 無料 申込み : 不要

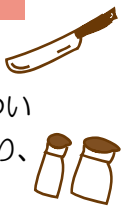
気功サークル

と き : 5月14日、28日、6月4日、18日 各日曜日 9:00~10:00  
 内 容 : 楊式115式太極拳  
 と ころ : 八尾市生涯学習センター(かがやき)・中研修室  
 参加費 : 無料 講 師 : 呉 紅 (中国出身) 定 員 : 各15人 (申込順)  
 申込み : YIC事務所まで。6月分は、5月2日(火曜日)より受付開始。

募集 NEW!! 料理サークル(仮称)メンバー



料理を通して交流する新しいサークル「料理サークル(仮称)」ができました! 今年度は、便利なものを使いながら簡単にできる「お弁当づくり」です。内容については、今回募集するサークルメンバーと一緒に決めていきます。料理に興味があり、サークルメンバーとして参加したい方は、YIC事務所までお知らせください。



SALA

木曜日 16:00~20:00の間 日曜日 15:00~17:00の間  
 お休み : 4月9日、20日、23日、27日、30日、5月4日

※SALAは外国にルーツをもつ子どもたちのサポートとして、宿題などの勉強をしたり、自由に集まれる場所を提供しています。初めて参加する方は、YIC事務所に電話してください。

YICのお休み

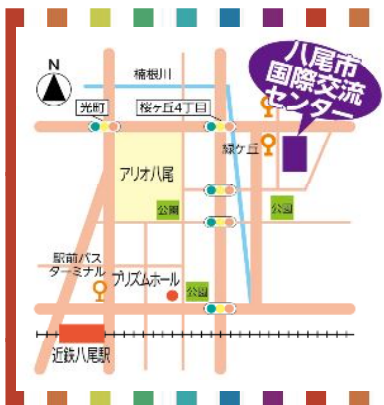
5月3日(水曜日)~5日(金曜日) ※祝日のため

次回のYICだよりは、5月12日(金曜日)発行予定です。

日本語交流のお休み

5月3日(水曜日)~5日(金曜日) ※祝日のため

5月21日(日曜日) ※B.B.Q.交流会に、みんな参加してね!



YICボランティアメンバー随時募集!! 詳しくは、YICまで!

公益財団法人 八尾市国際交流センター

〒581-0833 八尾市旭ヶ丘5-85-16 八尾市生涯学習センター内

TEL:072-924-3331 FAX:072-924-3332

開所時間 8:45~17:15 休所日 [月曜日・土曜日・祝日・年末年始]

http://www.helloyic.or.jp helloyic@helen.ocn.ne.jp facebook [YAO International Center]

★八尾市外国人住民数 45カ国他 6,865人 / 2017年3月1日現在

